



Acto de Clausura. De izda. a dcha. Antonio Sánchez Jara, José Luis Gil Díaz y Alfonso Díez Torres.

Closing Table. From left to right, Mr. Antonio Sánchez Jara, Mr. José Luis Gil and Mr. Alfonso Díez Torres.

Preside el acto el Consejero de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio del Gobierno de Cantabria, José Luis Gil Díaz.

EXCMO. SR. D. ALFONSO DÍAZ TORRES

EMBAJADOR DE ESPAÑA EN ESLOVAQUIA

Ministerio de Asuntos Exteriores

ESPAÑA

Hace tan sólo 24 horas estaba todavía en Bratislava y no tenía realmente confianza en poder acudir a este Seminario. Ha sido un viaje un tanto precipitado y en las horas que he pasado aquí he podido comprobar que este tipo de iniciativas tienen verdadero sentido. Sentido no meramente ritual, sino real y que compensa sobradamente haber hecho el viaje.

Tuve la ocasión de visitar al Viceprimer Ministro de Eslovaquia, responsable de la cartera de integración europea, y hubo dos ideas concretas que barajamos de cara al referéndum sobre la integración en la Unión Europea, que la República Eslovaca, como otros países candidatos, va a celebrar. Uno de ellos sería la idea, que nos pareció muy acertada, de facilitar que periodistas eslovacos puedan venir a España, al considerarse como un país que, por su trayectoria y por el éxito que ha tenido en la Unión Europea, puede ser un buen ejemplo. También le comentaba la posibilidad de que funcionarios y expertos eslovacos se beneficiaran de la experiencia española, sin duda intensa, en la utilización de los Fondos Estructurales. Cuando lo comentó el Viceministro, y sabiendo ya que existía este Seminario, le dije que inmediatamente se podría organizar. Que de hecho, ya se había iniciado.

Creo que este tipo de experiencias no sirven meramente para llenar el curriculum de las relaciones bilaterales entre dos países. En este momento hay cinco hermanamientos de Eslovaquia con otros países. Mencionar al Embajador Antonio Sánchez Jara es obligado, porque España ha tenido una presencia de gran calado. Estaba en la Secretaría de Estado de Asuntos Europeos cuando se inició este programa, y por entonces nadie podría soñar que años después íbamos a liderar el número de proyectos en algunos años. Reconocérselo al Embajador Antonio Sánchez Jara es algo que no pensaba en su momento. Pero lo he vivido y lo he sentido en estos momentos en Eslovaquia. Porque es muy satisfactorio para un Embajador ver que hay un proyecto de Ley en Eslovaquia donde ha colaborado un experto funcionario espa-

The closing ceremony was presided over by the Regional Minister of Environment and Spatial Planning of the Government of Cantabria, Mr. José Luis Gil Díaz.

HIS EXCELLENCY MR. ALFONSO DÍAZ TORRES

THE SPANISH AMBASSADOR IN SLOVAKIA

Ministry of Foreign Affairs

SPAIN

Just 24 hours ago, I was still in Bratislava and I did not have any real confidence in being able to attend this Seminar. It has been a fairly precipitous trip and, in the hours I have spent here, I have been able to confirm that this type of initiative makes genuine sense, not a merely ritual sense but a real sense and which more than compensates for having made the journey.

I had the occasion to visit the Deputy Prime Minister of Slovakia, in charge of the portfolio for European integration, and there were two specific ideas that we were toying with regarding the referendum on integration into the European Union which the Slovak Republic, like other candidate countries, is going to be holding. One of them would be the idea, which we thought was quite right, of helping Slovak journalists to visit Spain due to the latter being regarded as a country which, on account of its recent history and the success it has had in the European Union, could be a good example. I also mentioned to him the possibility of Slovak functionaries and experts benefiting from the Spanish experience, undoubtedly intensive, in the use of Structural Funds. When the Deputy Prime Minister remarked on this, and already knowing of the existence of this Seminar, I said to him that it could be organised immediately. That in fact, it had already started.

I believe that this type of experience does not merely serve to fill up the curriculum of bilateral relations between two countries. At this moment, there are five twinings between Slovakia and other countries. It is obligatory to mention Ambassador Antonio Sánchez Jara, because Spain has had a presence of considerable scope. He was in the Secretariat of State for Foreign Affairs when this programme started, and at the time no-one could dream that much later on we were going to be leading the number of projects in some years. Admitting this to Ambassador Antonio Sánchez Jara is something which I did not think of at the time. But I have lived through it and felt it in these moments in Slovakia. Because it is very satisfactory for an Ambassador to see that there is a draft bill in Slovakia in which a Spanish

ñol. Y como prueba de la utilidad y el reconocimiento de esa asistencia es que, en la propia exposición de motivos de la Ley que ha remitido el Gobierno eslovaco al Parlamento Europeo, se cita a la cooperación española, al hermanamiento español, e incluso el nombre de este funcionario español.

Es una prueba palpable de cuál puede ser la eficacia de este tipo de programas. Además, creo que estos Seminarios tienen la ventaja de poder reunir a todos los nuevos países miembros con expertos españoles, de la Comisión y de otros Estados Miembros, para compartir experiencias. Aún reconociendo que los temas tenían un cierto carácter técnico, reconozco que me he sentido atraído por ellos, aunque quizá sea por estar inmerso, durante casi diez años, en temas europeos. He escuchado con interés un Coloquio del que quiero resaltar una cuestión que me parece una buena conclusión y en la que coincido plenamente. Y es que por encima de proyectos, financiaciones y demás, hay un elemento básico que es la dedicación a los recursos humanos. La confianza y la necesidad de desarrollar las administraciones públicas. Si ese elemento vital no se lleva a cabo, va a ser difícil, por no decir imposible, beneficiarse de las enormes posibilidades que va a dar a estos países la ayuda comunitaria. Sobre todo en un campo tan difícil como el medio ambiente, pero con la ventaja de ser un campo donde los ciudadanos europeos, verdaderamente, sienten Europa.

Sencillemente deseaba dar el mensaje de los que llevamos un poco la responsabilidad de establecer una relación que ya no va a ser meramente bilateral, sino también de Estados socios en una Unión Europea ampliada. Animo a los organizadores a que no solamente continúen, sino que insistan y refuercen este tipo de iniciativas. Y, por supuesto, llevaré de vuelta a Bratislava el mensaje de que estos encuentros no son meros actos formales, sino que tienen una verdadera utilidad que es necesario continuar.

EXCMO. SR. D. ANTONIO SÁNCHEZ JARA

EMBAJADOR EN MISIÓN ESPECIAL PARA LA COOPERACIÓN INSTITUCIONAL Y FINANCIERA CON LOS PAÍSES DE LA AMPLIACIÓN DE LA UNIÓN EUROPEA

Ministerio de Asuntos Exteriores

ESPAÑA

Quisiera agradecer al Embajador Alfonso Díaz Torres sus agradables palabras y felicito al Gobier-

expert functionary has collaborated. And proof of the utility and acknowledgement of that assistance is the fact that the motives of the Bill which the Slovak Government has sent to the European Parliament mentions Spanish cooperation, the Spanish twinning, and even the name of this Spanish functionary.

This is palpable proof of what might be the efficacy of this type of programme. Furthermore, I believe that these Seminars have the advantage of being able to gather together all the new member countries with experts from Spain, the Commission and other member States, in order to share experiences. Even acknowledging that the topics had a certain technical nature, I have to admit that I felt attracted by them, though this was perhaps due to having been immersed in European matters for almost ten years. I have listened with interest to a Colloquium from which I would like to highlight a question which seems to me to be a good conclusion and one with which I fully agree, which is that above projects, funding and the rest there is a basic element which is dedication to human resources; the confidence and need to develop public administrations. If that vital element is not carried out, then it is going to be difficult if not impossible to benefit from the enormous possibilities which Community aid is going to be giving these countries, above all in such a difficult field as the environment, but with the advantage of being a field where European citizens really do feel Europe.

I simply wished to convey the message from those of us who bear a little of the responsibility for establishing a relationship that is not now going to be merely bilateral but instead one of partner States in a broader European Union. I encourage the organisers not just to continue with this type of initiative but to emphasise them and strengthen them. And, of course, I will be taking back to Bratislava the message that these gatherings are not mere formal ceremonies and that they have a real utility which needs to continue.

HIS EXCELLENCY MR. ANTONIO SÁNCHEZ JARA

AMBASSADOR IN SPECIAL MISSION FOR THE INSTITUTIONAL AND FINANCIAL COOPERATION WITH THE COUNTRIES OF THE EU ENLARGEMENT

Ministry of Foreign Affairs

SPAIN

I would like to thank Ambassador Alfonso Díaz Torres for his kind words and congratulate the Government of Can-

no de Cantabria por la iniciativa en organizar este Seminario sobre Medio Ambiente y Fondos Comunitarios. La iniciativa de compartir con los nuevos Estados miembros la experiencia española en materia de utilización de Fondos comunitarios para fines ambientales es realmente oportuna, ahora que diez nuevos Estados de la Unión Europea van a comenzar su andadura y, consecuentemente, van a tener acceso a esa fuente especial de financiación que son los Fondos comunitarios.

España es actualmente el mayor receptor de estos Fondos dentro de la Unión Europea. También el país receptor que mayores beneficios ha extraído de esta disponibilidad financiera, tanto en términos absolutos como en términos relativos. Y no lo ha sido ciertamente por casualidad, sino porque ha sabido preparar una metodología, una forma de actuar en la gestión de estos recursos. Metodología que integra factores económicos, financieros, técnicos, jurídicos y empresariales que han posibilitado y han habilitado esta ejemplar absorción de recursos.

Quería enviar un mensaje claro y concreto desde el Ministerio de Asuntos Exteriores a los representantes de los nuevos Estados miembros. Y es que España quiere poner esta experiencia claramente a su servicio. Con ello no queremos, evidentemente, trasladar nuestro modelo íntegramente, porque entendemos que ustedes tendrán que construir, poco a poco, el suyo. En definitiva, queremos que no cometan las equivocaciones que cometimos nosotros y que comenta solamente las suyas propias.

Los nuevos Estados miembros, tienen ya una cierta experiencia en la gestión de estos Fondos comunitarios porque han venido disfrutando en los últimos años de un significativo adelanto de lo que constituirán en un futuro próximo los Fondos Estructurales y el Fondo de Cohesión. Puede decirse, por utilizar un término futbolístico, que se han entrenado con los mecanismos financieros de la llamada estrategia preadhesión, esto es, con los fondos PHARE, ISPA y SAPAC. Entrenamiento que es tan necesario para las Administraciones públicas de estos Estados que deberán gestionar estos Fondos, y para las propias empresas de estos países que serán, en definitiva, los instrumentos necesarios para la aplicación y la absorción de los recursos.

tabria for its initiative in organising this Seminar on Environment and Community Funds. The initiative of sharing the Spanish experience in the use of Community funds for environmental purposes with the new member States is genuinely opportune, now that ten new States of the European Union are going to be joining and consequently are going to have access to this special source of financing which Community funds represent.

Spain is currently the biggest recipient of these funds within the European Union. It is also the country which has benefited most from this financial availability, in both absolute and relative terms. And this has certainly not been by chance, but instead because it has known how to prepare a methodology, a way of acting in managing these resources, a methodology that combines economic, financial, technical, legal and business factors which have permitted and enabled this exemplary absorption of resources.

I wanted to send a clear and concrete message from the Ministry of Foreign Affairs to the representatives of the new member States. And this is that Spain wants to place this experience clearly at their service. By this, we evidently do not wish to transfer our model in its entirety because we consider that you will have to build your own, little by little. Indeed, we do not want you to make the same mistakes as we ourselves committed; the mistakes you make should be just your own.

The new member States already have a certain experience in the management of these Community funds because in the last few years they have been enjoying a significant advance on what, in the near future, is going to constitute the Structural Funds and the Cohesion Fund. To use a footballing term, it could be said that they have been training with the financial mechanisms of what is called the pre-membership strategy, in other words, with PHARE, ISPA and SAPAC funds. A training that is so necessary for the Public Administrations of these States which will have to manage these funds and for the actual companies in those countries which will indeed be the necessary instruments for the application and absorption of the resources. I would like to underline this point about the business sector, which is certainly important. Nevertheless, there is no doubt that a meticulous education of the Public Administrations of these countries is of the utmost importance for achieving a reasonable level of absorption of Community funds. It must not be forgotten what can happen, and indeed has happened in some member countries in which the available resources exist but it is not possible

Me gustaría subrayar este punto del sector empresarial que es ciertamente importante. No cabe duda, sin embargo, que una esmerada capacitación de las Administraciones públicas de estos países es de importancia capital para conseguir un razonable nivel de absorción de Fondos comunitarios. No hay que perder de vista que puede suceder, y de hecho ha sucedido en algunos países miembros, que existiendo recursos disponibles no sea posible su utilización por una ineficiente preparación o una escasa maduración de los proyectos a ser financiados, con la comprensible frustración de la opinión pública del Estado de que se trate, al ver como una disponibilidad que está ahí es, sin embargo, imposible de aplicar.

Consciente de esta necesidad, España viene participando activamente en el programa de fortalecimiento institucional, más conocido como el programa Twinning, dirigido a la preparación de las Administraciones e instituciones públicas de los países candidatos para afrontar el reto que supone su integración en la Unión Europea. Nuestro país está hoy entre los cuatro primeros Estados miembros de la Unión por el volumen de proyectos que desarrolla en los países candidatos y en los nuevos Estados miembros. En este programa han venido tomando parte también las Comunidades Autónomas españolas, entre ellas la de Cantabria, que se ha mostrado particularmente eficaz, dinámica y exitosa con proyectos en Eslovenia y en Rumania.

Paralela a esta actuación en el marco comunitario, la administración española viene organizando, desde hace ya más de un año, diversos seminarios sobre gestión y aplicación de Fondos comunitarios en los que los expertos españoles exponen la experiencia correspondiente. Así han actuado el Ministerio de Hacienda, el Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación, o el Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales respecto al Fondo Social Europeo. En este mismo campo cabe destacar la colaboración entre los Ministerios de Asuntos Exteriores y de Fomento para una singular presentación que son las llamadas Jornadas sobre Infraestructuras. Son, en definitiva, un gran seminario mixto, sector público y sector empresarial, donde se muestra el modelo español de aplicación de Fondos comunitarios para la provisión de infraestructuras de transporte.

El aspecto que me interesa subrayar es la relación de colaboración y complementariedad exis-

to use them due to inefficient preparation or a lack of maturity of projects for being funded, with the understandable frustration of public opinion in that State when people see an availability that is there but is nevertheless impossible to apply.

Aware of this need, Spain is actively participating in the institutional strengthening programme, better known as the Twinning programme, aimed at preparing the public administrations and institutions of candidate countries for confronting the challenge implied by their joining the European Union. Our country is today among the top four member States of the Union in terms of volume of projects it is developing in candidate countries and in new member States. The Spanish regional governments have also taken part in this programme, including Cantabria, which has shown itself to be particularly efficient, dynamic and successful with projects in Slovenia and Rumania.

Parallel with this action at the regional level, the Spanish administration has for more than a year now been organising various seminars on the management and application of Community funds in which Spanish experts explain their appropriate experience. This has been done by the Ministry of Finance, the Ministry of Agriculture, Fishery and Feeding, or the Ministry of Labour and Social Affairs with respect to the European Social Fund. Standing out in this same field is the collaboration between the Ministries of Foreign Affairs and of Promotion for an unusual presentation known as Sessions on Infrastructures. In short, these sessions form a large seminar, mixed (public sector and business sector), where the Spanish model of applying Community funds is shown for the provision of transport infrastructures. The aspect which I am interested in highlighting is the relationship of collaboration and complementarity existing between the public administration and the business sector. It has to be said that this collaboration and complementarity is something which in some way characterises the Spanish model of construction and application of Community funds for the provision of infrastructures. I have to say that it has given excellent results. I believe that it is a model to observe closely and for that reason we are showing it in the new member States and in candidate countries.

In relation to these sessions, we have been asked by various candidate countries to extend this action to the holding of Sessions on infrastructures in the environment sector. I can say in advance here that we are seriously considering this request and, if we do go ahead with it, we would ask the Spanish Environmental Authorities Network to participate in them.

tente entre la administración pública y el sector empresarial. Hay que decir que esta colaboración y complementariedad es algo que, de alguna manera, caracteriza el modelo español de construcción y de aplicación de Fondos comunitarios para la provisión de infraestructuras. He de decir que ha dado excelentes resultados. Creo que es un modelo a observar de cerca y es por eso por lo que estamos mostrándolo en los nuevos Estados miembros y en los países candidatos.

En relación a estas Jornadas se nos ha solicitado por diversos países candidatos que extendamos esta actuación a la celebración de Jornadas sobre infraestructuras en el sector de medio ambiente. Puedo adelantar aquí que estamos considerando seriamente esta petición y que, en caso de ir adelante con ella, solicitaríamos la participación de la Red de Autoridades Ambientales Española en estas Jornadas.

Quisiera terminar haciendo alusión a un instrumento que parece llamado a adquirir una gran importancia en la futura provisión de infraestructuras en los nuevos Estados miembros, relacionada con la utilización de Fondos comunitarios. Me refiero en concreto a la utilización del régimen concesional. En efecto, la exigencia de cofinanciación de la mayor parte de los proyectos que absorben Fondos comunitarios, hace necesario elegir cuidadosamente la estructura de financiación más adecuada, teniendo en cuenta el proyecto de que se trate y las propias disponibilidades económicas, financieras y presupuestarias. De ahí el interés con que actualmente, tanto el Banco Europeo de Inversiones como el Banco Europeo de Reconstrucción y Desarrollo y la propia Comisión Europea a través de la dirección ISPA, están promoviendo la utilización del régimen concesional en la financiación de proyectos de infraestructuras. En este campo España cuenta con una gran experiencia normativa y empresarial. Está a punto de concretarse la experiencia normativa en la Ley de Concesiones más progresista y avanzada de Europa. Esta experiencia también queremos ponerla a disposición de nuestros nuevos socios dentro de la Unión Europea.

Agradezco nuevamente al Gobierno de Cantabria la organización de este Seminario que confío favorezca una más estrecha relación entre las Administraciones españolas y las de los nuevos Estados miembros en el sector del medio ambiente.

I would like to end by mentioning an instrument which seems destined to acquire great importance in the future provision of infrastructures in the new member States, in relation to the use of Community funds. I am referring in particular to the use of the concession system. Indeed, the requirements of co-funding for most projects that absorb Community funds make it necessary to choose carefully the most suitable financing structure, bearing in mind the project under consideration and the actual economic, financial and budgetary availabilities. Hence the interest with which the European Investment Bank, the European Bank for Reconstruction and Development and the European Commission itself via the ISPA management are promoting the use of the concession system in the funding of infrastructure projects. In this field, Spain has considerable regulating and business experience. It is on the point of materialising its regulating experience in the most progressive and advanced Concessions Law in Europe. We also want to place this experience at the disposal of our new partners within the European Union.

I once again thank the Government of Cantabria for organising this Seminar which I trust will foster closer ties among the Spanish Administrations and those of the new member States in the environment sector.

Mr. JOSÉ LUIS GIL DÍAZ
REGIONAL MINISTER OF ENVIRONMENT AND SPATIAL
PLANNING
Government of Cantabria
SPAIN

At the moment of proceeding to close the Seminar I would like to express the desire that its results accord with the enthusiasm with which the proposal to hold it in Santander was greeted by us, the Environmental Authorities Network and the Government of Cantabria, in Prague in October.

I trust that this has been so. In any case, if expectations have not been met in some aspect, it has not been the fault of the contributions from the speakers, which have been excellent. I have been able to confirm this in person and, when Government obligations have not permitted me to be here, this has been conveyed to me by others. Nor would it have been due to the effects and work of those who have really been responsible for the possible success of the Seminar: on the one hand, the members of the Environmental Authorities Network, Mr. Luis Peñalver, Mr. José Álvarez always indefatigable and

Excmo. Sr. D. JOSÉ LUIS GIL DÍAZ

CONSEJERO DE MEDIO AMBIENTE Y ORDENACIÓN
DEL TERRITORIO

Gobierno de Cantabria

ESPAÑA

En el momento de proceder a la clausura del Seminario quisiera expresar el deseo de que sus resultados se correspondan con el entusiasmo con el que, en octubre y en Praga, acogimos, tanto la Red de Autoridades Ambientales como el Gobierno de Cantabria, la propuesta de celebrarlo en Santander.

Confío en que haya sido así. En cualquier caso, si en algo no se hubieran cumplidos las expectativas, no habría sido culpa de las intervenciones de los ponentes, que han sido excelentes. Lo he podido comprobar personalmente, y cuando las obligaciones de Gobierno no me han permitido estar aquí, así me lo han transmitido otros. Tampoco habría sido culpa del esfuerzo y trabajo de los verdaderos responsables del posible éxito del Seminario. Por una parte, de los miembros de la Red de Autoridades Ambientales, de Luis Peñalver, de José Álvarez siempre infatigable y entusiasta, siempre con la dedicación excepcional de su equipo. Por parte nuestra, a quien ha llevado el peso de la organización, mi Director de Gabinete, Iñigo de la Serna. Mi agradecimiento cálido y sincero a todos ellos.

Todo lo que hemos preparado, el marco, el programa de actuaciones complementarias, tenía un único objetivo: que hiciéramos posible el objetivo del Seminario, el intercambio de experiencias. Y que el intercambio fuera fructífero. De lo que estoy seguro es de que, cuando menos, hemos sembrado la semilla para que ese intercambio se pueda reproducir en el futuro y pueda avanzar más. Creo que va a ser posible, por la calidad de las conferencias, los animados debates, los contactos que se han establecido en los pasillos y, porqué no, cenando o paseando por el mar aunque hiciera un poco frío.

Señores representantes de los nuevos Estados miembros, tienen las puertas de Cantabria abiertas para profundizar en los contactos que se hayan podido establecer, para que conozcan mejor, si lo estiman interesante, nuestras experiencias. De la misma manera les deseo que su adhesión a la Unión Europea sea tan positiva en todos los aspectos, en el político también, como lo ha sido para España y para todas las Comunidades Autónomas que forman parte del Reino de España. En cualquier caso, espero que el próximo año nos veamos en Budapest.

enthusiastic, and at all times with the exceptional dedication of their team. On our part, it has been my Cabinet Director, Mr. Iñigo de la Serna, who has shouldered the weight of the organisation. My warm and sincere gratitude to all of them.

Everything that we have prepared, the framework, the programme of complementary actions, had a single objective: so that we could make the objective of the Seminar possible, the exchange of experiences. And that the exchange should be fruitful. What I am sure of is that we have at least sown the seeds so that this exchange be reproduced in the future and can advance further. I believe that it is going to be possible, because of the quality of the conferences, the lively debates, the contacts that have been made in the corridors and because, and why not?, of dining and strolling by the sea, even if it has been a little cold.

Ladies and gentlemen representatives of the new member States, you have the doors of Cantabria open for furthering the contacts which you have been able to make, so that you can learn more about our experiences if you find them of interest. In the same way, I hope that your membership of the European Union will be as positive in all aspects, including on the political side as well, as it has been for Spain and for all Regions making up the Kingdom of Spain. In any case, I hope that we will meet again in Budapest next year.



Con motivo de la celebración del Seminario, el Gobierno de Cantabria organizó una muestra de las actuaciones ambientales llevadas a cabo en su territorio con la ayuda de los Fondos Europeos.

On the occasion of the holding of the Seminar, the Government of Cantabria organised a sample of environmental actions being carried out in its territory with the aid of European Funds.